

This application form should be filled out in English
Өргөдөл гаргагчид (Виз мэдүүлэгч) энэхүү
өргөдлийг Англи хэл дээр бөглөнө үү

PHOTO

Schengen Visa Application form

Энэхүү маягт нь үнэ төлбөргүй

This application form is free

Энэхүү маягт нь үнэ төлбөргүй

1. Surname (Family name) (x) / Овог (Эцгийн нэр)				For official use only	
2. Surname at birth (Former family name (s) (x) / Өмнө хэрэглэж байсан овог (овог өөрчлөгдсөн тохиолдолд)				Date of application:	
3. First name (s) (Given name (s) (x) / Өөрийн нэр				Visa application number:	
4. Date of birth (day-month-year) / Төрсөн он, сар, өдөр	5. Place of birth / Төрсөн газар	7. Current nationality / Одоогийн иргэншил		Application lodged at ☐ Embassy/Consulate ☐ CAC ☐ Service provider ☐ Commercial intermediary	
	6. Country of birth / Төрсөн улс	Nationality at birth, if different: / төрөх үеийн иргэншил			
8. Sex / хүйс ☐ Male /эрэгтэй ☐ Female / эмэгтэй	9. Marital status / гэр бүлийн байдал ☐ Single / гэрлээгүй ☐ Married / гэрлэлтээ бүртгүүлсэн ☐ Separated / тусдаа амьдардаг ☐ Divorced / албан ёсоор салсан ☐ Widow (er) / бэлэвсэн ☐ Other / бусад.....			☐ Border Name: ☐ Other	
10. In the case of minors: Surname, first name, address (if different from applicant's) and nationality of parental authority / legal guardian / Насанд хүрээгүй хүүхдийн хувьд: Эцэг эх /асран хамгаалагчийн овог (эцгийн нэр), нэр, гэрийн хаяг (Хэрэв хаяг нь виз мэдүүлэгчийнхээс өөр тохиолдолд бөглөнө үү), асран хамгаалагчийн иргэншил				File handled by:	
11. National identity number, where applicable / регистрийн дугаар				Supporting documents: ☐ Travel document	
12. Type of travel document / Гадаад паспортын төрөл: ☐ Ordinary passport / Энгийн паспорт ☐ Diplomatic passport / Дипломат паспорт ☐ Service passport / Албан паспорт ☐ Official passport / Албан баримт ☐ Special passport / Тусгай паспорт ☐ Other (please specify) / Бусад баримт бичиг (тодотгох) :				☐ Means of subsistence ☐ Invitation ☐ Means of transport ☐ TMI ☐ Other:	
13. Number of travel document / Гадаад паспортын дугаар	14. Date of issue / Олгосон огноо	15. Valid until / Дуусах огноо	16. Issued by / Олгосон байгууллага		
17. Applicant's home address and e-mail address / Виз мэдүүлэгчийн гэрийн хаяг, E-мэйл хаяг			Telephone number(s) / Виз мэдүүлэгчийн утасны дугаар		
18. Residence in a country other than the country of current nationality / Одоогийн иргэний харьяалалтай улсаас өөр аль нэг оронд оршин суудаг эсэх ☐ No / үгүй ☐ Yes. Residence permit or equivalent No Valid until..... Тийм...Оршин суух зөвшөөрөл, эсвэл түүнтэй адилтгах баримт бичгийн..... дугаар..... Дуусах хугацаа.....				Visa decision: ☐ Refused ☐ Issued ☐ A ☐ C ☐ LTV	
*19. Current occupation / Одоо эрхэлж буй ажил					

Disclaimer: This translation is provided solely as a courtesy, in all cases the English version shall be decisive regarding any interpretation of the text.

*20. Employer and employer's address and telephone number. For students, name and address of educational establishment. / Ажлын газрын нэр хаяг, ажил олгогчийн утасны дугаар, оюутан бол сургуулийн нэр хаяг		☐ Valid From Until
21. Main purpose(s) of the journey: / Аялах гол зорилго ☐ Tourism / Жуулчлал ☐ Business / Бизнес ☐ Visiting Family or Friends / Хамаатан садан, найз нөхдийндөө зочлох ☐ Cultural / Соёл урлаг ☐ Sports / Спорт ☐ Official visit / Албан айлчлал ☐ Medical reasons / Эмчилгээ ☐ Study / Суралцах ☐ Transit / Дамжин өнгөрөх ☐ Airport transit / Нисэх буудлаар дамжин өнгөрөх ☐ Other (please specify) / Бусад (Тодотгох)		Number of entries: ☐ 1 ☐ 2 ☐ Multiples Number of days:

(x) Fields 1-3 shall be filled in accordance with the data in the travel document
1-3 бөглөхдөө бичиг баримттайгаа тулгана уу

22. Member State (s) of destination / Зорчих Шенгений орнууд	23. Member State of first entry / Хил нэвтрэх эхний Шенгений орон	
24. Number of entries requested / Шенгений хилээр нэвтрэх тоо ☐ Single entry / нэг удаа ☐ Two entries / хоёр удаа ☐ Multiple entries / олон удаа	25. Duration of the intended stay or transit / Зорчих эсвэл дамжин өнгөрөх хугацаа Indicate number of days / Хоногийн тоог бичнэ үү	

The fields marked with * shall not be filled by family members of EU, EEA or CH citizens (spouse, child or dependent ascendant) while exercising their right to free movement. Family members of EU, EEA or CH citizens shall present documents to prove this relationship and fill in fields No 34 and 35.
тэмдэглэсэн асуултанд ЕХ-ны гишүүн оронд буюу Европын эдийн засгийн бүсэд оршин суудаг иргэний төрөл төрөгсөд хариулах шаардлагагүй.. Хамаатан садны баталгаагаа хавсаргана

26. Schengen visas issued during the past three years / Сүүлийн гурван жилд Шенгений виз авсан эсэх ☐ No / Үгүй ☐ Yes. Date (s) of validity from to тийм хүчинтэй хугацаа -с хүртэл		
27. Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa Урьд өмнө нь шенгений виз мэдүүлэхдээ хурууны хээгээ өгч байсан эсэх ☐ No / Үгүй ☐ Yes / Тийм Date, if known / Хурууны хээ өгч байсан огноо (хэрэв та мэдэж байгаа бол).....		
28. Entry permit for the final country of destination, where applicable / Дамжин өнгөрөх тохиолдолд эцсийн зорчих оронд нэвтрэх зөвшөөрөл байгаа эсэх Issued by Valid from until Олгосон байгууллага Хүчинтэй хугацаа..... -с хүртэл		
29. Intended date of arrival in the Schengen area / Шенгений хилээр нэвтрэн орох он,сар,өдөр	30. Intended date of departure from the Schengen area / Шенгений хилээр гарах он,сар,өдөр	
*31. Surname and first name of the inviting person (s) in the Member State (s). If not applicable, name of hotel (s) or temporary accommodation (s) in the Member States (s) / Урьж буй хүний овог нэр, эсвэл зочид буудал, түр оршин суух газрын нэр		
Address and e-mail address of inviting person (s) / hotel (s) / temporary accommodation (s) / Урьж буй хүн, байрлах зочид буудал, түр оршин суух газрын хаяг, Е-майл хаяг		Telephone and telefax / Утас, факсын дугаар
*32. Name and address of inviting company / organization / Урьж буй байгууллага, аж ахуйн нэгжийн нэр, хаяг		Telephone and telefax of company / organisation /Байгууллага, аж ахуйн нэгжийн утас, факсын дугаар

Disclaimer: This translation is provided solely as a courtesy, in all cases the English version shall be decisive regarding any interpretation of the text.

Surname, first name, address, telephone, telefax, and e-mail address of contact person in company / organisation / Урьж буй байгууллага, аж ахуйн нэгжийн холбогдох хүний овог нэр , хаяг, утас, факсын дугаар, E-майл хаяг		
*33. Cost of traveling and living during the applicant's stay is covered / Аялалын болон байх хугацааны зардлыг хариуцаж буй этгээд		
☐ by the applicant himself/herself / Виз мэдүүлэгч өөрөө Means of support / Санхүүжилтын хэлбэр ☐ Cash / Бэлэн мөнгө ☐ Traveller's cheques / Аялалын чек ☐ Credit card / Зээлийн карт ☐ Prepaid accommodation / Байрыг урьдчилан төлсөн ☐ Prepaid transport / Тээврийн зардлыг урьдчилан төлсөн ☐ Other (please specify) / Бусад (тодотгох)	☐ by a sponsor (host, company, organisation), please / батлан даагч (урьж буй хүн, аж ахуйн нэгж, байгууллага) тодотгох ☐ referred to in field 31 or 32 / мэдүүлгийн 31, 32-т заасан ☐ other (please specify) / Бусад (тодотгох) Means of support / Санхүүжилтыг хариуцах хэлбэрүүд ☐ Cash / Бэлэн мөнгө ☐ Accommodation provided / Байраар хангах ☐ All expenses covered during the stay / Байх хугацааны бүх зардлыг батлан дааж хариуцах ☐ Prepaid transport / Тээврийн зардлыг урьдчилан төлсөн ☐ Other (please specify) / Бусад (тодотгох)	
34. Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen Европын Холбоо, Европын эдийн засгийн бүс болон Швейцар улсын иргэдийн гэр бүлийн гишүүдийн хувийн мэдээлэл		
Surname / Овог (эцгийн нэр)		First name(s) / Нэр
Date of birth / Төрсөн он, сар, өдөр	Nationality / Иргэншил	Number of travel document or ID card Паспортын эсвэл иргэний үнэмлэхний дугаар
35. Family relationship with an EU, EEA or CH citizen Европын Холбоо, Европын эдийн засгийн бүс болон Швейцар улсын иргэдтэй төрөл садангийн ямар холбоотой болох ☐ spouse ☐ child ☐ grandchild ☐ dependent ascendant эхнэр, нөхөр хүүхэд ач, зээ хүүхэд асрамжинд нь байдаг эцэг, эх		
36. Place and date / виз мэдүүлсэн газар , огноо	37. Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian) Гарын үсэг (насанд хүрээгүй хүүхдийн хувьд эцэг эх/ хууль ёсны асран хамгаалагчийн гарын үсэг)	
I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused / Визийн өргөдөлд татгалзсан хариу авбал визийн хураамжийг эргүүлэн олгохгүй болохыг надад танилцуулсан болно		
Applicable in case a multiple-entry visa is applied for (cf. field No24): / Олон удаагийн нэвтрэх эрхтэй виз мэдүүлсэн бол (24-р хэсэгт зааснаар): I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay and any subsequent visits to the territory of Member Status. Гишүүн орнуудад эхний удаа аялахад болон дараагийн аялал тутамд аялалд зориулсан зохих эрүүл мэндийн даатгал хийлгэсэн байх ёстойг надад танилцуулсан болно.		

I am aware of and consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph and, if applicable, the taking of fingerprints, are mandatory for the examination of the visa application; and any personal data concerning me which appear on the visa application form, as well as my fingerprints and my photograph will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my visa application.

Such data as well as data concerning the decision taken on my application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored in the Visa Information System (VIS) ⁽¹⁾ for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfill these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The authority of the Member State responsible for processing the data is: The Norwegian Directorate of Immigration, P.O. Box 8108 Dep, N-0032 Oslo, Norway, www.udi.no

I am aware that I have the right to obtain in any of the Member States notification of the data relating to me recorded in the VIS and of the Member State which transmitted the data, and to request that data relating to me which are inaccurate be corrected and that data relating to me processing unlawfully be deleted. At my express request, the authority examining my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them corrected or deleted, including the related remedies according to the national law of the State concerned. The national supervisory authority of that Member State (The Data Inspectorate, P.O. Box 8177, Dep, N-0034 Oslo, Norway, www.Datatilsynet.no) will hear claims concerning the protection of personal data.

I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are corrected and completed. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may also render me liable to prosecution under the law of the Member State which deals with the application.

I undertake to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Member States. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Article 5(1) of Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code) and I am therefore refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the European territory of the Member States.

Визийн мэдүүлгийг шалгах үүднээс энэхүү маягтын дагуу шаардагдах мэдээлэл, гэрэл зураг, мөн түүнчлэн шаардлагатай бол хурууны хээг авах болохыг надад танилцуулсан бөгөөд миний бие үүнийг зөвшөөрч байна. Энэхүү мэдүүлэгт өгөгдсөн миний биеийн байцаалт, гэрэл зураг болон хурууны хээг виз олгох эсэхийг шийдэхийн тулд гишүүн орнуудын зохих албаны мэдэлд хүргүүлэн шалгуулах болно.

Эдгээр мэдээлэл болон виз олгох эсэх шийдвэртэй холбоотой мэдээлэл, визийг хүчингүй болгосон,

цуцалсан болон сунгасан тухай мэдээллийг Визийн мэдээллийн системд (ВМС) бүртгэн авч, дээд тал нь 5 жил хадгална; энэхүү 5 жилийн турш ВМС-нд нэвтрэх эрхийг визийн асуудал эрхэлсэн байгууллагууд, гадаад хил дээрх болон гишүүн орнууд дахь виз хянах байгууллагууд, мөн түүнчлэн гишүүн орнууд дахь шилжин суурьшилт болон цагаачлалын байгууллагууд гишүүн орнуудын нутаг дэвсгэрт хууль ёсоор нэвтрэх, хууль ёсны оршин суух утвар нөхцөл биелэгдсэн эсэхийг шалгах, эдгээр утвар нөхцөлийг хангахгүй байгаа буюу цаашид хангахгүй байгаа хүмүүсийг илрүүлэн тогтоох, цагаачлалын өргөдлийн дагуу шалгах, цагаачлах өргөдлийг шалгах асуудлыг хэн хариуцахыг тогтоох зорилгоор эдэлнэ. Гишүүн орнуудын нэр бүхий байгууллагууд болон Европол тодорхой нөхцөлд террорист болон бусад эрүүгийн гэмт хэргээс урьдчилан сэргийлэх, илрүүлэх, холбогдох мөрдөн байцаалт явуулах үүднээс эдгээр мэдээлэлд нэвтрэх эрхтэй байна. Мэдээлэл ашиглах асуудлыг гишүүн орны дараах байгууллага хариуцна:

The Norwegian Directorate of Immigration, P.O. Box 8108 Dep, N-0032 Oslo, Norway, www.udi.no

Миний тухай ямар мэдээлэл ВМС-д хадгалагдаж байгаа, эдгээрийг ямар гишүүн улсаас бүртгүүлсэн талаар мэдээллийг дурын гишүүн улсаас авах эрхтэйг танилцуулсан болно. Мөн түүнчлэн миний тухай ташуу мэдээллийг залруулах, мэдээллийг хууль бусаар ашигласан тохиолдолд эдгээрийг устгуулахаар өргөдөл гаргах эрхтэй болохыг танилцуулсан болно. Өргөдлийг шалгаж байгаа Консулын төлөөлөгчийн газар миний биеийн байцаалттай холбоотой мэдээллийг хэрхэн шалгуулж болох, мөн ташуу өгөгдсөн мэдээллийг тухайн улсын зохих хууль журмын дагуу хэрхэн залруулах буюу устгуулж болох, тухайн гишүүн улсын хууль, эрх зүйн дагуу ямар эрх зүйн боломж байгаа талаар миний эдлэх эрхийг гагцхүү хүсэлт гаргасны дагуу надад танилцуулах болно. Хувь хүний мэдүүлгийн нууцыг хамгаалахтай холбоотой гомдлын асуудлыг гишүүн орон дахь дараах хяналтын байгууллага хариуцна:

The Data Inspectorate, P.O. Box 8177, Dep, N-0034 Oslo, Norway, www.Datatilsynet.no

Визийн өргөдөл гаргасан миний бие мэдүүлгээ үнэн зөв, бүрэн өгсөн болохоо үүгээр тодорхойлж байна. Буруу мэдүүлэг өгсөн тохиолдолд виз олгохоос татгалзах, мөн олгосон визийг хүчингүй болгох болон визийн өргөдөл хүлээн авсан тухайн гишүүн орны эрүүгийн хуулийг дагуу надад хариуцлага хүлээлгэх болно гэдгийг миний бие ухамсарлан ойлгож байна.

Виз олгосон тохиолдолд визийн хүчинтэй хугацаа дуусгавар болохоос өмнө миний бие гишүүн орны нутаг дэвсгэрээс гарах үүрэг хүлээнэ. Олгосон виз Европын нутаг дэвсгэр дэх гишүүн орнуудын хилээр нэвтрэх нөхцөлүүдийн зөвхөн нэг нь болохыг надад танилцуулсан болно. 562/2006 дугаарт журмын (Шенгений хилийн кодекс) 5-р зүйлийн 1-р хэсэгт заасан нөхцөлийг миний бие биелүүлээгүй шалтгаанаар тухайн улсын хилээр нэвтрэхийг зөвшөөрөөгүй тохиолдлын улмаас үүссэн хохирлыг барагдуулах гомдол миний бие гаргах эрхгүй болохыг надад танилцуулсан болно. Европын нутаг дэвсгэр дэх гишүүн орнуудын хилээр нэвтрэх үед тухайн улсын хилээр нэвтрэх нөхцөлийг бүрдүүлсэн эсэхийг дахин шалгах болно.

Place and date / ХОТ, ОГНОО

Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian)
Гарын үсэг (насанд хүрээгүй хүүхдийн хувьд асран хамгаалах эрхтэй хүний гарын үсэг)

⁽¹⁾ In so far as the VIS is operational